

第 71/2011 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零一一年二月九日第六期《澳門特別行政區公報》第二組的第21/2011號經濟財政司司長批示，撥予運輸基建辦公室一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會其中一名成員終止執行該委員會委員的職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該委員會的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第21/2011號經濟財政司司長批示撥予運輸基建辦公室的常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：辦公室主任李鎮東，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：二等高級技術員雷穎茹；

委員：一等技術員麥海蘭；

候補委員：一等高級技術員容可琪；

候補委員：一等技術輔導員梁珮玲。

本批示由二零一一年八月一日起生效。

二零一一年七月十二日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一一年七月十四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 林浩然

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 71/2011

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 21/2011, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 9 de Fevereiro, foi atribuído um fundo permanente ao Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que um elemento dessa mesma comissão deixará de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário atualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente atribuído pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 21/2011, ao Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, passará a ter a seguinte composição:

Presidente: Lei Chan Tong, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Loi Weng U, técnica superior de 2.ª classe;

Vogal: Mak Hoi Lan, técnica de 1.ª classe.

Vogal suplente: Iong Ho Kei, Gloria, técnica superior de 1.ª classe;

Vogal suplente: Leong Pui Leng, Inês, adjunto-técnico de 1.ª classe.

O presente despacho produzirá efeitos a partir de 1 de Agosto de 2011.

12 de Julho de 2011.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 14 de Julho de 2011. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Lam Hou Iun*.

社會文化司司長辦公室**第 128/2011 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA**Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 128/2011**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos

七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“新構思設計事務所有限公司”簽訂提供“鄭觀應故居紀念館建造工程設計支援服務計劃”之合同。

二零一一年七月十五日

社會文化司司長 張裕

二零一一年七月十八日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação de «Serviços de apoio de projecto para a empreitada de construção da Casa Memorial Cheang Kun Ying», a celebrar com a empresa «New Design, Limitada».

15 de Julho de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 18 de Julho de 2011. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília.*

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一一年六月二十四日議決如下：

Madalena Maria Faria da Encarnação Silva Morlim Cardoso——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，其編制外合同續期一年，並以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，自二零一一年八月三日起生效。

李國豪——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，其編制外合同續期一年，並以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第一職階一等翻譯員，自二零一一年七月二十八日起生效。

冼行健——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，自二零一一年七月十七日起生效。

邱志強——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條之規

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 24 de Junho de 2011:

Madalena Maria Faria da Encarnação Silva Morlim Cardoso — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Agosto de 2011.

Lei Kuok Hou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.^a classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Julho de 2011.

Sin Hang Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro, progredindo para o técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Julho de 2011.

Iao Chi Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão,